

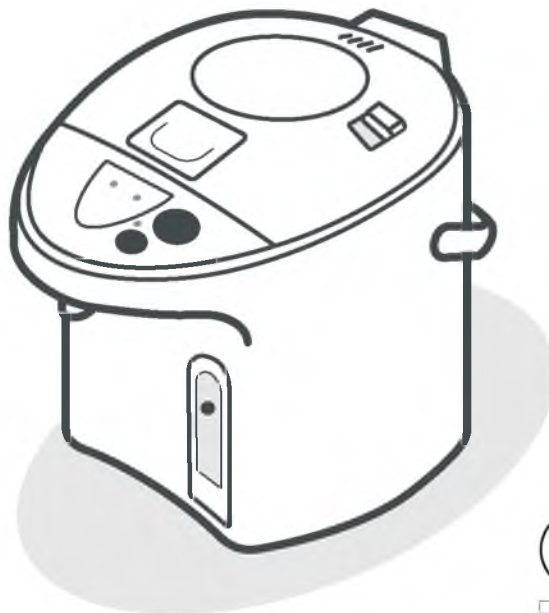


Panasonic®

Инструкция по эксплуатации Інструкція з експлуатації Пайдалану нұсқаулық

Электрический термопот **домашнего использования**
Електричний термопот **домашнього використання**
Електр термопот **Үйде пайдалануға арналған**

Номер модели/Номер моделі/Модельдің нөмірі **NC-PH30**



Данное изделие предназначено только для использования в быту. Прежде чем использовать, внимательно ознакомьтесь с прилагаемыми инструкциями и бережно храните их для дальнейшего использования. Для правильного использования пароварки и обеспечения вашей безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте эти указания перед использованием, особенно [Меры предосторожности] на странице 4-6.

Цей пристрій призначено виключно для побутового використання. Перед початком користування приладом, уважно прочитайте інструкції, що додаються, та зберігайте їх для подальшого використання. Для правильного використання пароварки і забезпечення вашої безпеки, будь ласка, уважно прочитайте ці вказівки перед використанням, особливо [Заходи безпеки] на сторінці 15-17.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Пайдаланбай тұрып осы нұсқаулармен мұқият танысыңыз, сөйтіп оны одан әрі пайдалану үшін сақтаңыз.

Пісіргішті дұрыс пайдалану және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін пайдалану алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз, есіресе 26-28 беттердегі [Қауіпсіздік шаралары] бөлімін.

7







Содержание Зміст Мазмұны

Содержание	2
Основные свойства	3
Меры предосторожности	4—6
Наименование деталей и Инструкции по уходу	7—8
Как пользоваться	9—10
Ежедневное обслуживание	11—12
Возможные неисправности	13
Замена деталей	14
Технические характеристики	14

Зміст	2
Основні властивості	3
Заходи безпеки	15—17
Назви деталей	18
Як користуватися	19—20
Вказівки з використання	21
Щоденне обслуговування	22—23
Усунення несправностей	24
Заміна деталей	25
Технічні характеристики	25

Мазмұны	2
Негізгі спаттамалары	3
Қауіпсіздік шаралары	26—28
Пайдалану бойынша нұсқаулық пен бөлшектердің атауы	29—30
Қалай пайдалану қажет	31—32
Күнделікті қызмет көрсету	33—34
Бұзушылықтарды жою	35
Бөлшектерді ауыстыру	36
Техникалық сипаттамалар	36

Содержание

Зміст

Мазмұны



Основные свойства Основні властивості Негізгі спаттамалары

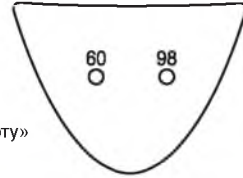
Основные свойства

Основні властивості

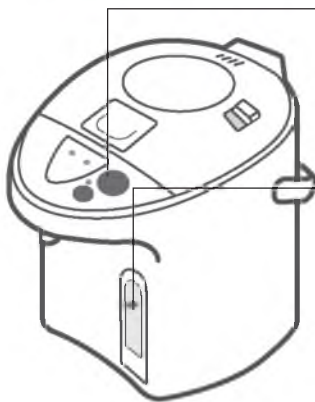
Удобное и экономичное использование Зручне та Економне використання Ыңғайлы және тиімді пайдалану



- **Разлив воды с помощью ручной помпы**
Может использоваться в режиме с отключенным шнуром питания
(См. «Разлив воды с отключённым шнуром питания» на стр. 10)
- **Механічне подавання води**
Можна використовувати термопот не підключаючи його до мережі змінного струму. (Див. «Розлив води» на стор. 20)
- **Ауаны таратушы**
Сымсыз жұмыс барысында қолданылуы мүмкін.
(32 б. «Қюю» бөлімін қараңыз)
- **2-а значения поддержания температуры воды**
Может быть выбрана функция поддержания температуры воды на уровне 98/60 градусов.
(См. «Если необходимо изменить температуру с 98 на 60» на стр. 9)
- **Можливість вибору 2 рівнів температури утримання води**
Можна вибрати 98 / 60 функцію утримання води.
(Див. «Функція зміни температури утримання води з 98 до 60 градусів» на стор. 19)
- **2 Температуралық режимді таңдау панелі**
98/60 температуралық режимін таңдауға болады.
(31 б. «98-ден 60 дейін температуралық режимді өзгерту» бөлімін қараңыз)



Лёгкое управление Легкий у використанні Пайдалау кезінде қарапайым



- **Лёгкое управление кнопками на верхней панели крышки**
(См. «Как пользоваться» на стр. 9 - 10)
- **Завдяки зручному розташуванню кнопок на кришці**
(Див. «Як користуватися» на стор. 19 - 20)
- **Жоғарыдағы басу пернесінің көмегімен басқару өте жеңіл**
(31 - 32 б. «Қалай пайдалану қажет» бөлімінде қараңыз)
- **Удобно наблюдать за уровнем воды**
(См. «Наименование деталей и Инструкции по уходу» на стр. 7)
- **Завдяки індикатору відображення рівня води**
(Див. «Назви деталей та вказівки з використання» на стор. 18)
- **Су деңгейінің ыңғайлы индикаторы**
29 б. «Пайдалану бойынша нұсқаулық пен бөлшектердің атауы» қараңыз

Негізгі спаттамалары





Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности

В целях обеспечения безопасности пользователей и других лиц, а также предотвращения материального ущерба внимательно прочитайте следующие инструкции.

- Приведенные знаки предупреждения отражают степень опасности ситуаций, к которым может привести несоблюдение мер предосторожности.



ОСТОРОЖНО

Указывает на возможность серьезных, возможно, смертельных травм.



ВНИМАНИЕ

Указывает на риск травм или ущерба имуществу при неправильном обращении с прибором.

- Объяснения пиктограмм.



Запрещающий знак



Знак-требование, которому обязательно надо следовать.



ОСТОРОЖНО

Для предотвращения ожогов



- **Не роняйте прибор. Не поднимайте, не наклоняйте и не трясите прибор, а также не переносите его за крышку.**
Если аппарат упадет или будет находиться в наклонном положении, горячая вода может вылиться через носик для разлива или отверстие для выпуска пара, даже когда клавиша разлива заблокирована. Это может стать причиной ожогов.
- **Не наливайте воду выше линии, указывающей максимальный уровень воды. Если в прибор налито чрезмерное количество воды, кипящая вода может выплескиваться.**
Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не закрывайте крышку с силой.**
Горячая вода может выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не кипятите ничего, кроме воды.**
Не нагревайте пакетики с чаем, чайные листья, молоко, алкоголь и прочие жидкости, отличные от воды, что может привести к "убеганию" горячей жидкости или выбросу пара и вызвать ожоги. Также может засориться трубка для воды, может прогореть или заржаветь внутренний контейнер, а фтористое изолирующее покрытие может отшелушиться.
- **Не закрывайте отверстие для выпуска пара.**
Горячая вода может перелиться, вызвав ожоги.
- **Не выливайте оставшуюся горячую воду, пока прикреплена крышка.**
Если крышка откроется, горячая вода может резко выплеснуться, вызвав ожоги.
- **Не прикасайтесь к отверстию для выпуска пара.**
Это может привести к ожогам. Особенно внимательно следите, чтобы маленькие дети не прикасались к отверстию для выпуска пара.
- **Плотно закрывайте крышку.**
Если устройство перевернется, горячая вода может вылиться и вызвать ожоги.
- **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без соответствующих знаний и опыта, если только они не находятся под наблюдением или не получают советы от лиц, отвечающих за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра, чтобы исключить возможность игр с прибором.**



Меры предосторожности

Пожалуйста, полностью соблюдайте эти меры предосторожности



ОСТОРОЖНО

Сетевой шнур



- **Не выполняйте никаких действий, которые могут привести к повреждению шнура, сетевой и корпусной вилки.**

например, не повреждайте их, не изменяйте их конструкцию, не размещайте вблизи них горячие предметы, не перекручивайте и не растягивайте их, не ставьте на них тяжелые предметы, а также не связывайте их между собой.

При использовании поврежденного прибора может произойти короткое замыкание или возгорание.

➔ Если поврежден шнур питания, его необходимо заменить на специальный шнур, который можно приобрести в сервисном центре.

- **Не позволяйте детям трогать вилку электрического шнура.**

Особенно следите за тем, чтобы дети не брали вилку электрического шнура в рот. Это может привести к поражению электрическим током или травмам.

- **Не оставляйте мелкие металлические детали вблизи вилки электрического шнура.**

Это может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.

- **Не подсоединяйте и не отсоединяйте вилку или корпусную вилку мокрыми руками.**

Это может привести к поражению электрическим током.

- **Убедитесь, что вилка правильно вставлена в сетевую розетку.**

Если вилка вставлена неправильно, это может стать причиной поражения электрическим током или нагревания, приводящего к возгоранию.

➔ Не используйте поврежденную вилку или незакрепленную розетку

- **Регулярно очищайте от грязи сетевую и корпусную вилки.**

Накопление грязи на вилке приведет к накоплению конденсата, который может вызвать повреждение шнура и нарушение изоляции, что приведет к возгоранию.

➔ Выньте вилки и очистите их сухой тканью.

- **Включайте в розетку, подходящую по номинальной для аппарата мощности, только один прибор.**

Если к одной розетке подключено несколько приборов, происходит накопление тепла, что может вызвать возгорание.

Сетевой шнур



Во время использования



- **Не погружайте аппарат в воду и берегите его от брызг**

● Не наливайте в него воду непосредственно из водопроводного крана, а также не помещайте аппарат в раковину, где его дно может намочнуть.

● Не переворачивайте устройство, если его дно влажное.

Это может привести к короткому замыканию и поражению электрическим током, кроме того, если вода перельется через края термопота и попадет на электрические компоненты в корпусе устройства, это может привести к неисправности.

- **Ни в коем случае не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте аппарат.** Любая попытка выполнить такие действия может привести к нарушению нормального функционирования аппарата и может привести к возгоранию или травмам.

➔ Если требуется ремонт (за исключением замены расходных материалов), обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

- **Не используйте для хранения льда.**

Будет образовываться конденсат, который станет потенциальной причиной поражения электрическим током и неисправности.



ВНИМАНИЕ

Для предотвращения ожогов



- **Не размещайте аппарат на неустойчивых поверхностях.**
Прибор может упасть, вызвав ожоги.
- **Не открывайте крышку и не наливайте горячую воду во время кипячения.**
Брызги горячей воды или пар могут вызвать ожоги.
- **Не поворачивайте аппарат во время наливания горячей воды.**
Брызги горячей воды могут вызвать ожоги.
- **Открывая или закрывая крышку, держите руку подальше от пара.**
Пар может вызвать ожоги.
- **Не прикасайтесь к горячим частям аппарата во время использования или спустя короткое время после использования.**
Это может привести к ожогам.
- **При переноске аппарата не прикасайтесь к рычагу для открывания крышки.**
Крышка может открыться, вызвав ожоги и другие травмы.



- **Перед обслуживанием подождите, пока аппарат не остынет.**
Горячий прибор может стать причиной ожогов.
→ Наливая горячую воду, будьте осторожны, чтобы не обжечься.

Сетевой шнур



- **Не пользуйтесь другим шнуром и не используйте этот шнур с другими устройствами.**
(Используйте только тот шнур, который предназначен специально для этого устройства.)
Это может вызвать неисправность или возгорание.



- **Если аппарат не используется, выньте вилку из сетевой розетки.**
Ухудшение изоляции может привести к поражению электрическим током и/или возгоранию.
- **При отсоединении аппарата от розетки тяните за вилку – не за шнур.**
Поражение электрическим током и короткое замыкание могут привести к возгоранию.

Во время использования



- **Не используйте аппарат на поверхностях, которые могут быть подвержены влиянию тепла в течение длительного времени.**
Аппарат может обесцветиться или деформироваться.
- **Не размещайте вблизи стен и мебели.**
Пар и тепло могут повредить стены и мебель, вызывая изменения окраски и деформацию.



- **Замените прокладку, если она обесцветилась и побелела.**
В противном случае, это может привести к выливаю горячей воды, когда прибор наклонится или при случайном толчке.



Наименование деталей и Инструкции по уходу

Панель управления

Перед началом работы удалите защитную плёнку с поверхности панели управления.



Отверстие для выхода пара

Крышка

Клавиша разлива

Блокиратор клавиши разлива

Рычаг открытия крышки

Ручка

Основное устройство

Носик для разлива

Граница окошка

Красный шарик Индикатора уровня воды не видно, когда уровень воды выше границы окошка.

Контейнер

Отметка минимального уровня воды
Избегайте понижения уровня воды ниже этой отметки и своевременно добавляйте воду.

Поворотное основание (360 градусов)

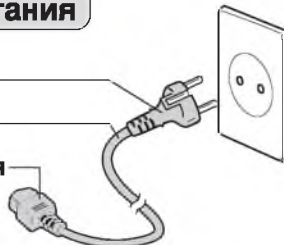
Поворачивая термопот, не наматывайте шнур вокруг корпуса.

Шнур питания

Вилка

Шнур

Корпусная вилка





Как снять крышку

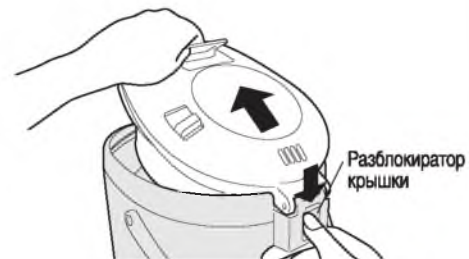
Нажмите рычаг в углубление и потяните крышку.



Чтобы закрыть

Опустите крышку и нажмите до щелчка.

Нажмите на разблокиратор крышки, держа за рычаг, потяните крышку вверх по диагонали.

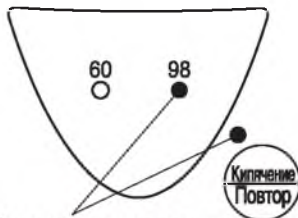


Чтобы присоединить

Вставьте крышку под углом.

Защита от перегрева

При нагреве пустого контейнера включается функция защиты от перегрева (она предотвращает нагрев пустого контейнера). Питание будет отключено автоматически, чтобы избежать возможных проблем, связанных с перегревом. Мигание индикаторов будет свидетельствовать о перегреве.



Попеременное мигание

Примечание

При нагревании пустого контейнера будет выделяться неприятный запах и контейнер может обесцветиться.

Возможные причины

- Воды в контейнере меньше минимального уровня.
- После добавления воды крышка осталась незакрытой.

Как отменить мигание индикаторов.

Налейте воду в контейнер и нажмите

кнопку .

Перед первым использованием термopота

Вскипятите воду для очистки контейнера и частей, через которые происходит разлив воды.

- 1** Вскипятите немного воды.
 - 2** Вылейте горячую воду через носик.
 - 3** Остатки воды вылейте через край с маркировкой "DRAIN".
- } См. стр. 9-10



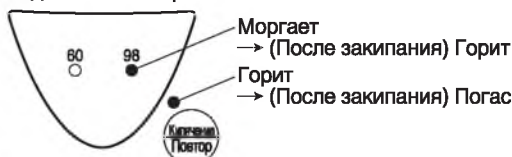
Как пользоваться

Кипячение воды

Подготовка Налейте воду из другой ёмкости. Надёжно закройте крышку.

1 Плотно вставьте корпусную вилку в горизонтальном положении в корпус термopота. Вставьте вилку в розетку. (1 → 2)

Вода начнёт нагреваться автоматически



2 После того, как вода закипела, будет автоматически поддерживаться температура 98 °С.

Необходимое время для кипячения воды примерно 27 мин.

(Количество воды: максимальное /
Температура воды/
Воздуха в помещении: 20°C)

Если необходимо изменить температуру с 98 на 60

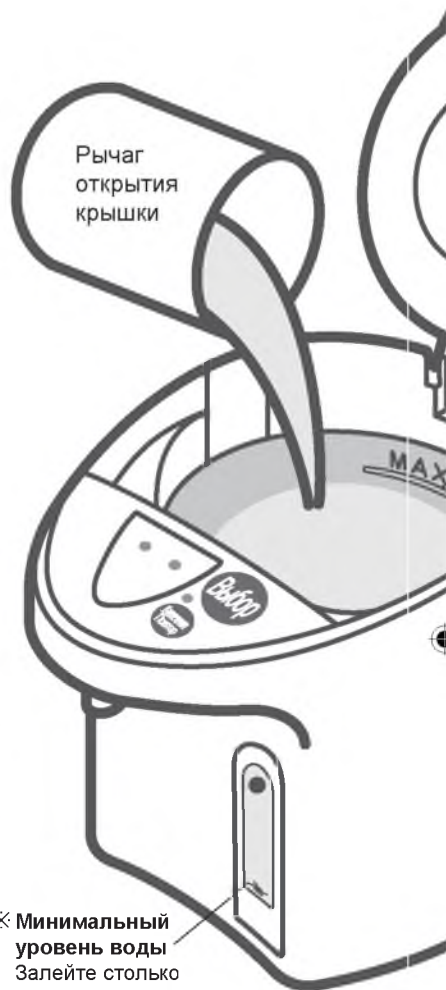
Нажмите кнопку **Выбор** и выберите значение 60



Необходимое время для достижения заданной температуры примерно 60°C примерно 3–4 ч.

(Количество воды: максимальное /
Воздуха в помещении: 20°C)

• Значение 60°C идеально подходит для подготовки молока для ребёнка (Убедитесь, что молоко остужено или смешано с холодной кипячёной водой перед подачей ребёнку.)



✗ **Минимальный уровень воды**
Залейте столько воды, чтобы индикатор превышал минимальный уровень.

Как уменьшить запах хлора в воде.

Нажмите кнопку **Кипение / Повтор**, пока индикатор не начнёт моргать.

(Нажмите один раз, если вода закипает, и два раза, если вода уже вскипела)

Вода будет продолжать кипеть примерно 6 минут, чтобы уменьшить содержание хлора в воде примерно на 80%.

• Нажмите кнопку **Кипение / Повтор** снова для кипячения.

Повторное кипячение

Нажмите кнопку **Кипение / Повтор** один раз для повторного кипячения тёплой воды.

Необходимое время для повторного кипячения если температура воды 98°C : 1–3 минуты
если температура воды 60°C : 9–15 минут
(Количество воды: максимальное /
Температура воздуха в помещении: 20°C)

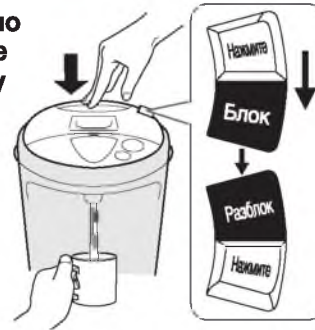


Разлив воды

(может применяться так же с отключённым шнуром питания)

1 Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение "Разблoк".

2 Медленно нажмите клавишу разлива



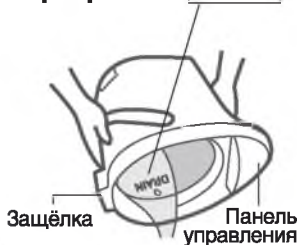
- Горячая вода будет выливаться только после закипания.
- Горячая вода может расплскиваться во время разлива, если её мало в термopоте.
- Горячая вода не будет разливаться равномерно, если её мало в термopоте.
- Количество воды для хранения при температуре 60°C может быть меньше, чем для других температурных режимов.
- Сдвиньте Блокиратор клавиши разлива в положение "Блок" сразу после разлива воды.

Примечание

- В случае возобновления питания после использования режима с отключённым шнуром питания, температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 98.

Если термopот не используется

Выключите термopот из сети и снимите крышку. Вылейте остатки воды через край с маркировкой **DRAIN**.



Предупреждения

- Не выливайте воду слишком быстро. Брызги могут попасть в защёлку или на панель управления и стать причиной сбоя в работе.
- Не оставляйте остатки воды в контейнере. (Возможно образование неприятного запаха или контейнер может корродировать.)

Удобное использование

- Значения температуры хранения воды могут быть выбраны пока вода закипает или уже вскипела.

Примечание

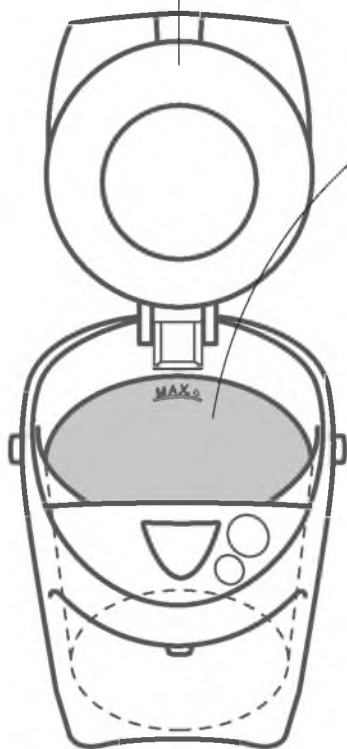
- В случае отключения питания и его возобновления, температура хранения воды автоматически будет установлена на значение 98, даже если до этого было выбрано значение температуры "60".

Ежедневное обслуживание (Перед чисткой убедитесь, что термопот охлаждён, отключён от сети питания и вода вылита.)

Корпус и крышка

Протирать влажной, хорошо отжатой тряпкой.

- Не мочите и не опускайте термопот в воду.
(Вода может попасть на электронные компоненты через нижнюю часть корпуса или через носик для разлива и вызвать сбой в работе аппарата.)
- Не используйте моющие средства
- Не используйте бензин или растворитель.
(Они могут оставлять неприятный запах). (Они могут повредить внешний вид).



Внутренний контейнер

Протирать губкой

- Не используйте порошки, жёсткую или нейлоновую губку.
(Они могут повредить фтористое покрытие контейнера.)



"Накипь"

При использовании термопота минеральные вещества, содержащиеся в воде (например кальций), могут осаждаться на стенках контейнера. Это так называемая "накипь", которая безвредна.

- Песочная молочно-белая поверхность (результат осаждения кальция)
- Белые или блестящие частицы накипи (кристаллы минеральных веществ)
- В конечном счёте изменение цвета участков на тёмно коричневый, серый или зелёный (осаждение ионов металла на фтористом покрытии)

Это не изменение цвета или коррозия самого контейнера и не отслаивание внутреннего фтористого покрытия контейнера.



Необходимо очищать контейнер, используя лимонную кислоту (См. стр.12)

Для хранения термопота

- Тщательно высушите его.
- Положите в пластиковый пакет и заклейте его, чтобы избежать попадания внутрь насекомых.



Если образовалась накипь **Очистка лимонной кислотой** (Один раз в два или три месяца)

1 Высыпьте лимонную кислоту в контейнер.

- Количество лимонной кислоты, необходимое для одной очистки:

80 гр. (два пакетика) или семь столовых ложек

*Если у Вас нет лимонной кислоты, положите один или два лимона, нарезанные кусочками, в марлевый мешок и поместите в термопот.

(Очищающие свойства лимона менее эффективны, чем лимонной кислоты.)



Лимонная кислота имеется в сервисных центрах и у официальных дилеров Panasonic (номер для заказа: SAN-80N)

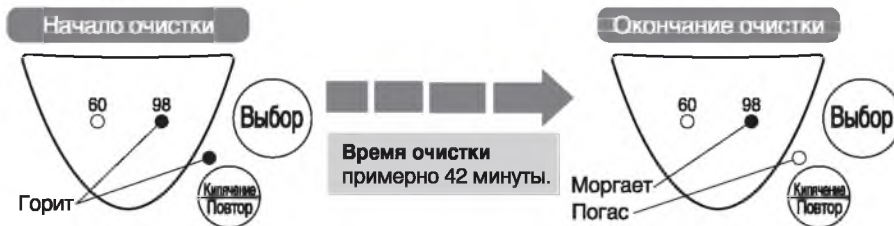
*Следуйте инструкциям, указанным на упаковке лимонной кислоты.

*Лимонная кислота для очистки является так же пищевой добавкой. Поэтому она безвредна для человека.

2 Добавьте воды до максимального уровня и тщательно перемешайте с лимонной кислотой. Закройте крышку.



3 Сразу после размешивания включите термопот в сеть, нажмите кнопку **Выбор** и держите её более 3 секунд.



4 Вылейте немного воды через носик, выключите термопот из сети, снимите крышку и вылейте горячую воду через край с отметкой "DRAIN".

5 Налейте воду и вскипятите ещё раз для удаления запаха лимонной кислоты. Затем вылейте горячую воду, как описано в пункте 4.

- Для удаления цветных налётов выше отметки максимального уровня, слегка потрите в этом месте влажной губкой.
- Если цветной налёт не удаляется губкой, используйте очистку лимонной кислотой или лимоном несколько раз.

Предупреждения

- Используйте нашу лимонную кислоту для очистки этого термопота.
- Не наливайте воду выше максимального уровня.
- Используйте только питьевую воду (не наливайте горячую воду из-под крана). Она может вылиться и вызвать ожог.





Возможные неисправности

Прежде чем обращаться в сервисный центр, пожалуйста проверьте следующие возможные причины.

Если ...	Возможные причины	Как починить
Белые или блестящие частички плавают в горячей воде.	<ul style="list-style-type: none"> Это так называемая «накипь» (См. стр. 11) Это не частички фтористого покрытия контейнера. В воде с большим содержанием минералов, например, в минеральной или ионизированной воде, при нагреве могут образовываться накипь или белая плёнка. 	<ul style="list-style-type: none"> Протрите внутренний контейнер влажной губкой. (См. стр. 11) Если «накипь» не удаляется, используйте для очистки лимонную кислоту. (См. стр. 12) Если «накипь» остается, выполните очистку лимонной кислотой или лимоном. Некоторые плавающие частички остаются даже после многократной очистки, при этом могут быть повреждены резиновые компоненты крышки. В этом случае замените их новыми (не на гарантии).
Звуки закипания воды стали громче.	<ul style="list-style-type: none"> При образовании «накипи» звуки закипания воды станут громче. 	
Горячая вода в термопоте пахнет хлором.	<ul style="list-style-type: none"> Наличие запаха хлора определяется его количеством, содержащимся в водопроводной воде. 	<ul style="list-style-type: none"> Для уменьшения запаха хлора нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'. (См. стр. 9)
Горячая вода в термопоте плохо пахнет.	<ul style="list-style-type: none"> Пока термопот новый, Вы можете ощущать запахи от материалов, из которых он изготовлен. Со временем эти запахи исчезнут. Если термопот установлен на поверхность с виниловым покрытием, неприятный запах может проникнуть в воду. 	
Горячая вода выливается самопроизвольно.	<ul style="list-style-type: none"> Вы налили количество воды, превышающее максимальный уровень. 	<ul style="list-style-type: none"> Уменьшите количество воды.
Горячая вода выливается с трудом из носика для разлива.	<ul style="list-style-type: none"> Возможно износились резиновые прокладки. Разлив воды может быть затруднён, если температура хранения воды низкая или количество воды мало. 	<ul style="list-style-type: none"> Замените прокладки. (См. стр.14)
Горячая вода не выливается.	<ul style="list-style-type: none"> Был заблокирован Блокатор клавиши разлива. 	<ul style="list-style-type: none"> Разблокируйте Блокатор клавиши разлива.
	<ul style="list-style-type: none"> Открыта крышка. 	<ul style="list-style-type: none"> Осторожно закройте крышку.
Индикаторы поочерёдно моргают.	<ul style="list-style-type: none"> Включилась защита от перегрева. (См. стр. 8) 	<ul style="list-style-type: none"> Добавьте воды и нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'.
	<ul style="list-style-type: none"> Индикаторы могут поочерёдно моргать, если Вы добавили горячей воды. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку 'Кипячение/Повтор'.
	<ul style="list-style-type: none"> При чистке лимонной кислотой она могла налипнуть на дне контейнера. 	<ul style="list-style-type: none"> Отключите термопот из сети и хорошо размешайте лимонную кислоту.
Резиновые компоненты крышки могут быть повреждены.	<ul style="list-style-type: none"> Резиновые компоненты крышки могут получить повреждения при длительном использовании с воздействием на них высокой температуры и пара. Если резиновые компоненты изменили структуру, замените их новыми (не на гарантии) несмотря на то, что в приготовлении еды используются безопасные материалы. 	

- Если перечисленные или другие проблемы решить не удаётся, выньте корпусную вилку из корпуса термопота, подождите 10 секунд, затем подсоедините корпусную вилку обратно.
- Полупрозрачная внутренняя часть крышки может со временем пожелтеть. Это не отразится на работоспособности термопота.
- Дробный звук в крышке исходит от небольших шариков, которые предотвращают вытекание воды при переворачивании термопота.
- Если температура воздуха в помещении высокая, то температура корпуса термопота снаружи может быть около 55°C.





Замена деталей

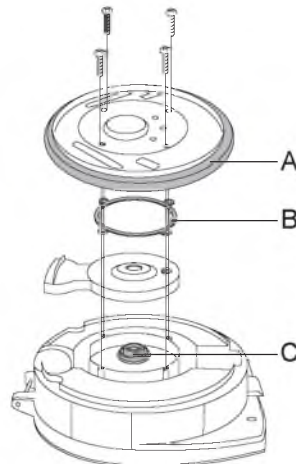
Резиновые прокладки (А, В, С)

Для замены прокладок при проявлении в них трещин потери гибкости или по другим причинам необходимо удалить пар между контейнером и крышкой.

Снимите крышку, отверните 4 винта и снимите верхнюю часть крышки. Замените прокладки, установите верхнюю часть крышки обратно и надёжно закрутите винты.

Расходные материалы можно приобрести в сервисных центрах Panasonic.

Наименование	Номер
Резиновые прокладки	APH65-536-0S



Технические характеристики

Модель		NC-PH30
Питание		220 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность		700 Вт
Средняя потребляемая мощность при поддержании температуры (примерно) (Количество воды : максимальное / Температура воздуха в помещении: 20° С	98	42 Вт ч
	60	18 Вт ч
Габаритные размеры (ручка опущена)	Высота (примерно)	31,1 см
	Ширина (примерно)	22,2 см
	Глубина (примерно)	29,4 см
Масса (вес (со шнуром питания) (примерно)		2,2 кг
Номинальный объём (примерно)		3,0 л

* При очень низкой температуре или на большой высоте термопот может не работать должным образом. Пожалуйста избегайте использования аппарата в таких условиях.

* Если окружающая температура низкая и термопот не используется, убедитесь, что в нём нет воды. Оставшаяся в контейнере вода может замёрзнуть и повредить его.



Заходи безпеки

Будь ласка, повністю дотримуйтесь цих заходів безпеки

Задля вашої власної безпеки та для запобігання пошкодженню власності і виникненню загрози для користувачів та інших людей повністю дотримуйтесь наведених нижче правил.

- Приведені знаки попередження відображають ступінь небезпеки ситуацій, до яких може привести недотримання застережних заходів.



ОБЕРЕЖНО

указує на ризик отримання серйозних, можливо навіть смертельних травм.



УВАГА

указує на ризик отримання травм чи надання збитків майну при неправильному поводженні з приладом.

- Дані символи позначають вказівки, яких треба дотримуватись.



Цей символ позначає заборону.



Цей символ позначає обов'язковість виконання.



ОБЕРЕЖНО

Для запобігання опікам



- **Не дозволяйте пристрою падати. Не можна підіймати, нахилити, трясти чи переносити пристрій, тримаючи за кришку.**
Якщо пристрій падає чи нахилється, то, навіть коли кнопка розливання заблокована, гаряча вода може протікати через носик та отвір для видалення пари, спричиняючи опіки.
- **Не можна наливати воду вище максимальної позначки рівня води. Якщо налити забагато води, кипляча вода може вилитись.**
Гаряча вода може розплескатися, спричинивши опіки.
- **Не закривайте кришку силою.**
Гаряча вода може розплескатися, спричинивши опіки.
- **Не можна кип'ятити щось інше, окрім води.**
Не можна розігрівати пакетики чаю, молоко, спиртне або щось інше, окрім води, що може призвести до раптового вибою гарячої рідини чи пари та спричинити опіки. Трубка для подавання води також може забитися, ємність може спалахнути чи вкритися іржею, та фторполімерний ізоляційний шар може відійти.
- **Не блокуйте отвір для видалення пари.**
Гаряча вода може вилитися, спричинивши опіки.
- **Не можна виливати залишки гарячої води, поки кришка закрита.**
Якщо кришка раптово відкриється, гаряча вода може вилитись та спричинити опіки.
- **Не торкайтесь отвору для видалення пари.**
Це може спричинити опіки. Подбайте про те, щоб діти не торкались отвору для видалення пари.



- **Надійно закривайте кришку.**
Якщо пристрій перекинеться, гаряча вода може вилитися і спричинити опіки.
- **Цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними та ментальними здібностями або з недостатнім досвідом та знаннями, якщо тільки вони не знаходяться під наглядом або дотримуються інструкцій щодо використання пристрою, які надаються особою, яка відповідає за їх безпеку. За дітьми треба доглядати, щоб вони не грались з пристроєм.**





Заходи безпеки

Будь ласка, повністю дотримуйтесь цих заходів безпеки

ОБЕРЕЖНО

Кабель живлення



- **Не робіть нічого, що може викликати пошкодження кабелю, штепсельної вилки або корпусної вилки.**

Наступні дії суворо заборонені: розбирання приладу, модифікування, згинання, перекручення і "розтягування шнура, розміщення на ньому важких" предметів або зав'язування його вузлом. У разі використання пошкодженого пристрою, може статись ураження електричним струмом або пожежа.

➔ Якщо кабель живлення пошкоджений, його треба замінити на спеціальний кабель від виробника або його агента з обслуговування.

- **Не давайте малим дітям бавитися з корпусною вилкою.**

Особливо уважно слідкуйте за тим, щоб діти не засовували корпусну вилку в рот. Це може спричинити електричний удар або травму.

- **Не кладіть маленькі металеві предмети поряд із корпусною вилкою.**

Це може спричинити електричний удар, коротке замикання чи пожежу.

- **Не підключайте та не відключайте штепсельну вилку або корпусну вилку вологими руками.**

- **Переконайтесь, що вилка правильно вставлена до розетки.**

Якщо вилка вставлена неправильно, може статись враження електричним струмом або перегрівання, яке викличе пожежу.

➔ Не використовуйте уражену вилку та не підключайте вилку до поганої розетки.

- **Регулярно зчищайте пил з штепсельної та корпусної вилок.**

Накопичення пилу на виделці призведе до конденсату, який може спричинити пошкодження кабелю та погіршення ізоляції, що призведе до пожежі.

➔ Витягніть вилки та протріть їх сухою тканиною.

- **Користуйтеся лише тією розеткою, яка підходить до вимог живлення даного пристрою, та не підключайте до неї біля одного пристрою.**

Тепло, яке виділяється під час підключення до однієї розетки багатьох пристроїв, може спричинити пожежу.

Кабель живлення

Штепсельна вилка

Кабель

Корпусна вилка



Під час використання



- **Не занурюйте пристрій у воду та не розплюскуйте воду на нього.**

● Не набирайте воду безпосередньо з крану та не ставте пристрій у раковину, якщо дно пристрою може промокнути.

● Не перевертайте пристрій догори дном, коли дно вологе.

Це може спричинити коротке замикання і призвести до ураження електричним струмом. Якщо вода переллється через край і потрапить до електричних компонентів, що вбудовані в головний пристрій, то можлива поломка пристрою.

- **Забороняється розбирати, ремонтувати або змінювати пристрій.**

Будь-яка спроба зробити це може призвести до непередбаченої роботи пристрою, та викликати пожежу або травмування.

➔ Якщо потрібен ремонт (окрім заміни деталей), будь ласка, звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

- **Не використовуйте пристрій для зберігання льоду.**

Конденсація, яка з'явиться, становитиме потенційну небезпеку враження електричним струмом та несправності пристрою.



УВАГА

Для предотвращения ожогов



- **Не встановлюйте пристрій на нерівній поверхні.**
Пристрій може впасти та спричинити опіки.
- **Не відкривайте кришку та не розливайте гарячу воду під час кип'ятіння.**
Бризки гарячої води або пар можуть призвести до опіків.
- **Не обертайте пристрій під час розливання гарячої води.**
Бризки гарячої води можуть призвести до опіків.
- **Під час відкривання або закривання кришки тримайте руки подалі від пари.**
Пара може призвести до опіків.
- **Не торкайтесь гарячих частин пристрою під час використання або одразу після використання.**
Це може спричинити опіки.
- **Під час перенесення пристрою не торкайтесь важеля відкривання кришки.**
Кришка може відкритись, що може призвести до опіків та інших ушкоджень.
- **Перш ніж проводити технічний догляд пристрою, зачекайте поки він не остигне.**
Гарячий пристрій може призвести до опіків.
➔ Під час розливання гарячої води будьте обережні, щоб не отримати опіки.



Кабель живлення



- **Не використовуйте інші кабелі та не використовуйте цей кабель з іншими пристроями.**
(Використовуйте тільки кабель живлення, виготовлений спеціально для цього пристрою.)
Це може спричинити збій роботи пристрою або пожежу.
- **Коли пристрій не використовується, відключіть штепсельну вилку від розетки.**
Пошкодження ізоляції може призвести до враження електричним струмом та/або пожежі.
- **Відключаючи пристрій від розетки тягніть за штепсельну вилку, а не за кабель.**
Електрошок та коротке замикання можуть спричинити пожежу.



Під час використання



- **Не встановлюйте пристрій поблизу гарячих поверхонь або постійних джерел тепла.**
Поверхня приладу може знебарвитися або зруйнуватись.
- **Не встановлюйте пристрій біля стін або меблів.**
Пара та тепло можуть пошкодити стіни та меблі, спричинивши зміну кольору та деформацію.
- **Замініть прокладку, якщо вона знебарвилася і побіліла.**
В іншому випадку, це може призвести до виливання гарячої води, коли прилад нахилиться або при випадковому поштовху.

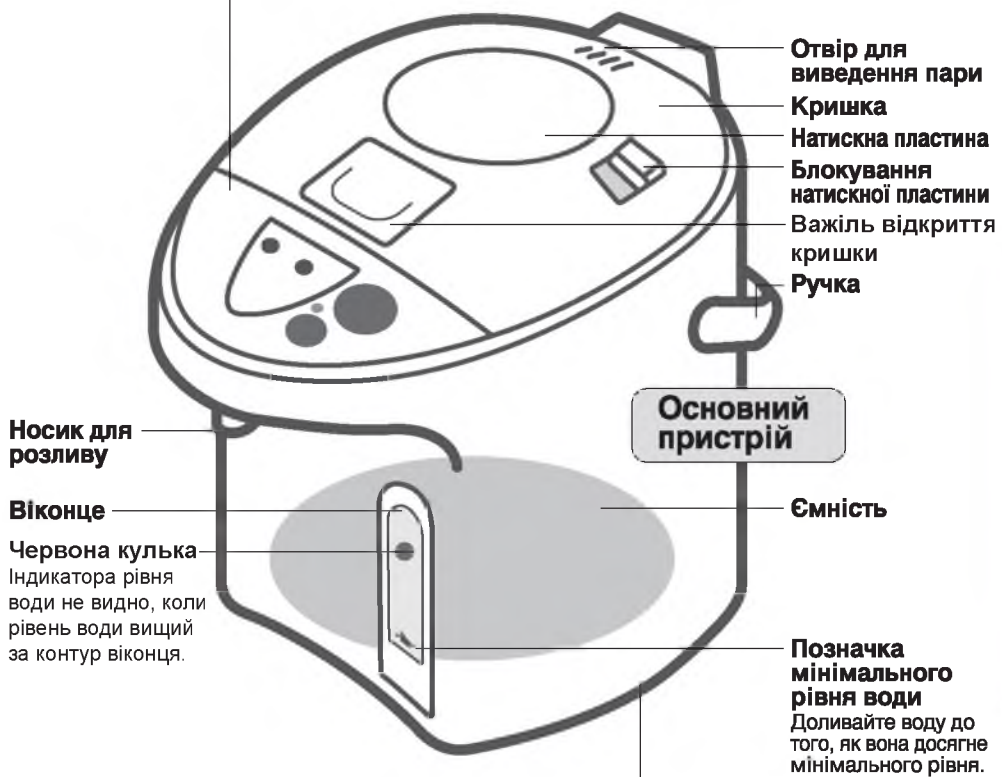




Назви деталей

Панель управління

Якщо захисна плівка досі на поверхні панелі управління, зніміть її перед використанням панелі.

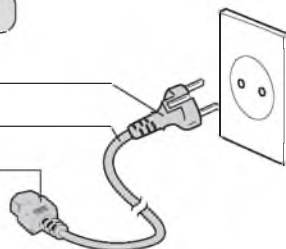


Шнур

Вилка

Шнур

Корпусна вилка



Поворотна основа (360 градусів)

Коли повертаєте електрочайник, не дозволяйте, щоб шнур намотувався навколо приладу.



Як користуватися

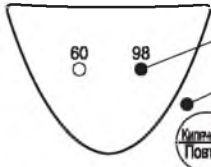
Кип'ятіння води

Підготовка Наберіть воду за допомогою іншої ємності. Щільно закрийте кришку.

1 Обережно вставте корпусну вилку горизонтально до гнізда приладу. Ввімкніть у розетку.

(1 → 2)

Вода почне кип'ятитись автоматично.



Блимає → (Після кипіння) Горить
Горить → (Після кипіння) Не горить
Кипіння Повтор

2 Після того, як вода закипить, вона буде автоматично зберігатися з температурою приблизно 98°C.

Час, необхідний для того, щоб закип'ятити воду дорівнює
прибл. 27 хв.
(Кількість води: Максимум
Температура води/кімнатна: 20°C)

Зміна температури утримання води з 98 до 60 градусів.

Натисніть кнопку **Выбор** та оберіть температуру 60 градусів.



Час, необхідний для того, щоб знизити температуру до 60 градусів:
прибл. 3-4 годин
(Кількість води: Максимум
Кімнатна температура: 20°C)

• Ідеально використовувати воду температурою 60 градусів для приготування дитячого харчування (Перед тим, як давати їжу малюку, впевніться, що вона достатньо встигла чи додайте холодної кип'яченої води.)



Важіль відкриття кришки

※ Мінімальний рівень води
Налійте воду, щоб вона піднялася вище мінімального рівня.

Назви деталей та вказівки з використання

Як знизити вміст хлору у воді

Натисніть кнопку **Кипіння Повтор**, щоб індикатор почав блимати.

(Натисніть один раз під час того, як вода кипить, та двічі, якщо вода вже скипіла та підтримується гарячою.)

Це додасть часу кип'ятіння приблизно до 6 хвилин, що зменшить вміст хлору у воді на 80 відсотків.

• Натисніть кнопку **Кипіння Повтор** знову, щоб зупинити кип'ятіння.

Повторне кип'ятіння

Натисніть кнопку **Кипіння Повтор** один раз для того, щоб повторно закип'ятити воду, що підтримується гарячою.

Час, необхідний для повторного кип'ятіння.

Від 98 градусів: прибл. 1-3 хв.

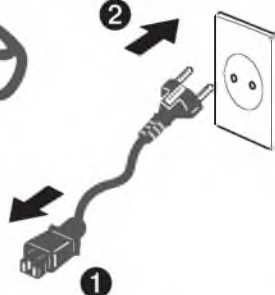
Від 60 градусів: прибл. 9-15 хв.

(Кількість води: Максимум
Кімнатна температура: 20°C)



※ Максимальний рівень води
Не наливайте воду вище за максимальний рівень води.

2



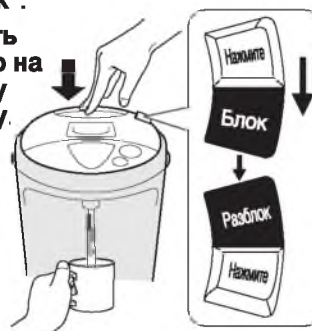
1

Розлив води

(можна також використовувати не підключаючи пристрій до електромережі)

1 Розблокуйте натискну пластину, посунувши перемикач в положення "Разблок".

2 Натисніть повільно на натискну пластину.



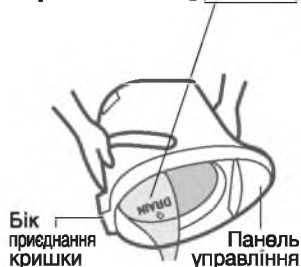
- Гарячу воду можна наливати відразу після того, як вона скипить.
- Гаряча вода може розплюскуватись, якщо кількість води в термопоті дуже мала.
- Гаряча вода може важко наливатись, якщо кількість води в термопоті дуже мала.
- Якщо вода підтримується при температурі 60 градусів, кількість води для розливу може бути меншою на відміну від кількості при іншій температурі.
- Заблокуйте натискну пластину, посунувши перемикач в положення "Блок", відразу після того, як нальєте воду.

Примітка

- Коли Ви знову під'єднаєте пристрій до розетки, після використання його для механічного подавання води, температура утримування води буде автоматично встановлена на 98 градусів.

Коли Ви не використовуєте пристрій

Від'єднайте від розетки та зніміть кришку. Вилийте залишки гарячої води, повільно через позначку **DRAIN**.



Бік приєднання кришки

Панель управління

Застереження

- Не виливайте воду швидко. (Якщо бризки води потраплять на бок приєднання кришки чи панель управління, це може призвести до збоїв в роботі.)
- Не залишайте воду в ємності. (Це може призвести до іржі чи запаху.)

Зручно

- Температуру утримання води можна встановити як під час утримування води гарячою, так і під час кип'ятіння.

Примітка

- У разі вимкнення електропостачання, після того як пристрій увімкнеться знову, температура утримування буде автоматично встановлена на 98 градусів, навіть якщо раніше була встановлена інша температура або таймер було запрограмовано.



Вказівки з використання

Як видалити кришку

Натисніть важіль відкриття кришки і підійміть кришку.



Натисніть на віджимний важіль кришки, тримайте важіль відкриття кришки, і зніміть її у діагональному напрямку.



Щоб закрити

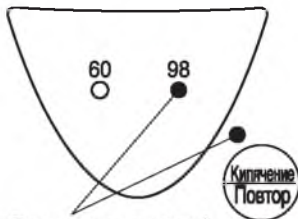
Натисніть на кришку, доки вона не клацне

Щоб закріпити

Вставте кришку під кутом

Захист від перегрівання

Якщо порожній контейнер нагрівається, захисна функція перегріву (яка запобігає, перегріванню порожнього контейнеру) активізується. Живлення вимкнеться автоматично, щоб запобігти проблемам, які виникають через перегрівання. Блимаючі індикатори застерігають від перегріву.



Блимають по черзі

Застереження

Якщо порожній контейнер нагрівається, з'явиться неприємний запах та контейнер може змінити колір.

Причина

- Кількість води, що кип'ятилася, була меншою за необхідний рівень.
- Після того, як вода була налита, кришка залишалася відкритою.

Як припинити блимання

Налийте воду в контейнер, і натисніть

кнопку 

Перед першим використанням термопоти

Закип'ятіть воду у термопоті та злийте її через носик, щоб прочистити ємність та інші частини.

1 Закип'ятіть невелику кількість води

2 Злийте гарячу воду

3 Видаліть воду через край з позначкою "DRAIN".

} Див. стор. 19-20



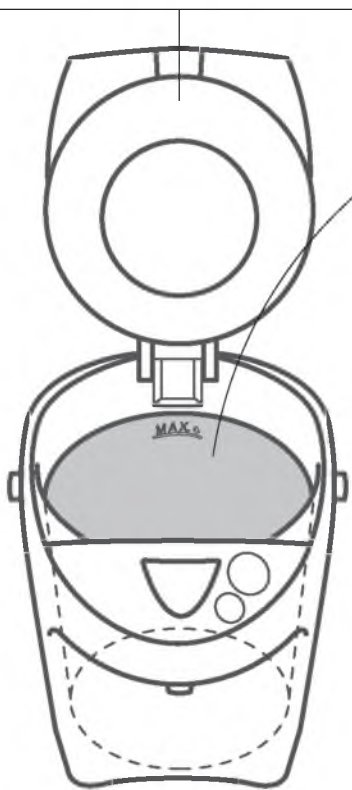


Щоденне обслуговування (Перед чищенням впевніться, що пристрій від'єднано від розетки, злийте воду та дозвольте пристрою охолонути.)

Корпус та кришка

Чистіть вологою, добре віджатою тканиною.

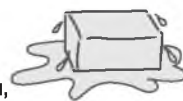
- Не можна мочити чи відмочувати корпус у воді.
(Якщо вода потрапить до корпусу через дно чи через носик, вона також може потрапити до електричних деталей у корпусі і спричинити збій роботи приладу.)
- Не можна використовувати миючі засоби (Вони можуть залишати неприємний запах)
- Не можна використовувати бензол чи розчинник. (Вони можуть пошкодити поверхню)



Внутрішня поверхня ємності

Чистіть за допомогою вологої губки.

- Не використовуйте порошки, жорсткі чи нейлонові щітки. (Вони можуть пошкодити фторполімерне покриття ємності.)



Про "накип"

При використанні приладу, мінеральні речовини, що містяться у воді (наприклад, кальцій), можуть осідати на стінках ємності. Це і є так званий «накип», він не є шкідливим.

- Піскова молочно-біла поверхня (від кальцію)
- Білі або блискучі частки накипу (від кристалів мінералів)
- У кінцевому підсумку зміна кольору ділянок на темно-коричневий, сірий або зелений (металевий іон на фторполімерному покритті).

Це не є зміною кольору або корозією самого контейнера, це також не відшарування внутрішнього фторполімерного покриття.



Чистіть внутрішній контейнер лимонною кислотою (див. с.23)

Перед зберіганням приладу

- Ретельно протріть його.
- Покладіть до пластикового пакету та щільно закрийте його, щоб комахи не потрапили до середини.



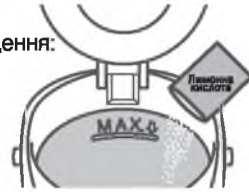
Якщо накип з'явився **Чищення лимонною кислотою** (раз на два-три місяці)

1 Висипте лимонну кислоту у контейнер.

• Кількість лимонної кислоти, що необхідна для одного чищення:

80г (два пакетики) або сім столових ложок.

*Якщо наша лимонна кислота недоступна, покладіть один-два лимони, порізані кружечками, у марлю та помістіть у пристрій замість лимонної кислоти.
(Миюча здатність лимонів менш ефективна за лимонну кислоту)



Лимонну кислоту можна придбати у авторизованого дилера (Модель №SAN-80N)

*Дотримуйтесь інструкцій, зазначених на упаковці з лимонною кислотою.

*Лимонна кислота для чищення є харчовою добавкою, тому вона нешкідлива для людини.

2 Додайте воду до максимального рівня, ретельно перемішайте воду з лимонною кислотою. Закрийте кришку.



3 Відразу ж після розмішування увімкніть термопот у мережу, натисніть кнопку **Выбор** і утримуйте її більш 3 секунд.



4 Злийте трохи води через носик, вимкніть живлення, зніміть кришку та вилийте гарячу воду через край з позначкою 'DRAIN'.

5 Знову наповніть водою та скип'ятіть її для того, щоб видалити запах лимонної кислоти або лимонів. Потім злийте гарячу воду таким самим чином як у пункті 4.

- Щоб видалити кольоровий наліт зі стінок приладу вище позачки максимального рівня води, злегка потріть всередині вологою губкою.
- Якщо кольоровий наліт не вдається видалити за допомогою губки, застосуйте чищення лимонною кислотою або лимонами декілька разів.

Застереження


- Використовуйте нашу лимонну кислоту для чищення цього термопоту.
- Не наливайте воду вище максимального рівня.
- Наливайте тільки воду з-під крану (не наливайте гарячу воду). Гаряча вода може вилитися і спричинити опіки.





Усунення несправностей

Перед тим, як звертатися до сервісного центру, будь ласка, перевірте наступні можливі причини

Якщо ...	Можливі причини	Як виправити
Білі чи блискучі частинки плавають у гарячій воді.	<ul style="list-style-type: none"> Це так званий "накип" (див. стор.22). Це не частки фторполімерного покриття. У воді із значним вмістом мінералів, наприклад, у мінеральній чи іонізованій воді, при нагріванні може утворюватися накип чи біла плівка. 	<ul style="list-style-type: none"> Почистіть внутрішній контейнер вологою губкою. (див. стор. 22) Якщо "накип" все ще присутня, почистіть контейнер за допомогою лимонної кислоти. (див. стор. 23) Якщо «накип» залишається, проведіть очистку лимонною кислотою або лимоном. Деякі плаваючі частинки залишаються навіть після багаторазового очищення, при цьому можуть бути пошкоджені гумові компоненти кришки. У цьому випадку замініть їх новими (не на гарантії).
Звуки кипіння стають гучнішими.	<ul style="list-style-type: none"> Коли з'являється "накип", звуки кипіння стають гучнішими. 	
Гаряча вода має запах хлору.	<ul style="list-style-type: none"> нааявність запаху хлору залежить від кількості хлору у водопровідній воді. 	<ul style="list-style-type: none"> Для зменшення хлорного запаху натисніть кнопку 'Кипячение/Повтор'. (Див. стор. 19)
Гаряча вода погано пахне.	<ul style="list-style-type: none"> В новому приладі полімери, що використовується при виробництві, можуть виділяти слабкий запах. Цей запах зникне з подальшим використанням приладу. Якщо прилад розташований на вініловій поверхні, її запах може потрапити у воду. 	
Гаряча вода виливається мимовільно.	<ul style="list-style-type: none"> Воду налито вище максимального рівня. 	<ul style="list-style-type: none"> Зменшіть кількість води.
Гаряча вода погано виливається.	<ul style="list-style-type: none"> Гумові прокладки зносилися. 	<ul style="list-style-type: none"> Замініть прокладки. (Див. стор. 25)
	<ul style="list-style-type: none"> Вода важче виливається, якщо температура зберігання або рівень води низькі 	
Гаряча вода не виливається.	<ul style="list-style-type: none"> Натискна пластина заблокована. 	<ul style="list-style-type: none"> Розблокуйте пластину за допомогою важіль блокування.
	<ul style="list-style-type: none"> Кришка відкрита. 	<ul style="list-style-type: none"> Щільно закрийте кришку.
Індикатори мигають по черзі.	<ul style="list-style-type: none"> Включений захист від перегріву. (див. стор. 21) 	<ul style="list-style-type: none"> Додайте воду та натисніть кнопку 'Кипячение/Повтор'.
	<ul style="list-style-type: none"> Індикатори можуть мигати по черзі при додаванні кип'ятку чи через те, як добавлена вода. 	<ul style="list-style-type: none"> Натисніть кнопку 'Кипячение/Повтор'.
Гумові компоненти кришки можуть бути пошкоджені.	<ul style="list-style-type: none"> Під час чищення лимонною кислотою, вона могла пристати до дна контейнеру. 	<ul style="list-style-type: none"> Від'єднайте вилку та розмішайте лимонну кислоту до повного розчинення.
	<ul style="list-style-type: none"> Гумові компоненти кришки можуть отримати пошкодження при тривалому використанні з впливом на них високої температури і пари. Якщо гумові компоненти змінили структуру, замініть їх новими (не на гарантії) незважаючи на те, що в приготуванні їжі використовуються безпечні матеріали. 	

- Якщо проблему після перевірки перелічених можливих причин вирішити не вдається або Ви вважаєте щось дивним, вийміть корпусну вилку з приладу, почекайте 10 секунд та встановіть її назад.
- Напівпрозора внутрішня частина кришки з часом може пожовтіти. Це не позначиться на роботі приладу.
- Гуркітливий звук у кришці спричиняється маленькими кульками, які запобігають витіканню води при перевертанні термопоту.
- Якщо температура в кімнаті дуже висока, температура навколо термопота може сягати 55°C.

Усунення несправностей



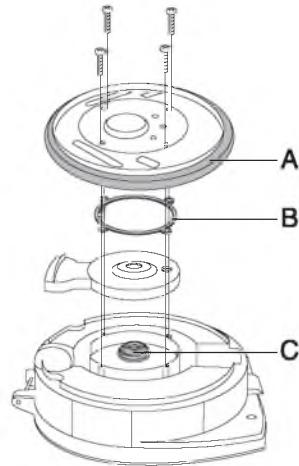
Заміна деталей

Комплект гумових прокладок (А, В, С)

Для заміни прокладок при появі тріщин, втрати гнучкості чи з інших причин слід видалити пар між контейнером та кришкою.

Зніміть кришку, відверніть 4 гвинти та зніміть верхню частину кришки. Замініть прокладки, встановіть верхню частину кришки назад та міцно заверніть гвинти.

Витратні матеріали можна придбати у авторизованих дилерів.



Найменування	Номер
Набір гумових прокладок	APH65-536-0S

Технічні характеристики

Модель №		NC-PH30	
Джерело живлення		220 В ~ 50 Гц	
Споживана потужність		700 Вт	
Середня споживана потужність при зберіганні температури(прибл.) (Кількість води: максимум/ Кімнатна температура: 20°C)	98	42 Вт/год	
	60	18 Вт/год	
Габарити (коли ручка опущена)	Висота (приблизно)	31,1 см	
	Ширина (приблизно)	22,2 см	
	Глибина (приблизно)	29,4 см	
Вага (включаючи шнур живлення) (приблизно)		2,2 кг	
Номінальний об'єм (приблизно)		3,0 л	

* При певних умовах, таких як велика висота чи наднизька температура, прилад може не працювати належним чином. Будь ласка, намагайтеся уникати засосування приладу в таких умовах.

* Якщо пристрій не використовується в умовах низької температури, переконайтеся, що в ньому немає води. Залишки води в контейнері можуть замерзнути і пошкодити його.





Дату изготовления Вы можете узнать по номеру, который размещен на задней части устройства.

X XX XXX

- 1-ая цифра: год (последняя цифра номера года)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015
- 2-ая и 3-я цифра: месяц (в цифровом выражении)
01 - Январь, 02 - Февраль, ... 12 - Декабрь

Установленное изготовителем время службы (годности) этого устройства равняется 7 годам от даты изготовления при условии, что эксплуатация происходит в точном соответствии с данной инструкцией и при соответствии условий работы техническим стандартам, предусмотренным для этого устройства.

Информация об утилизации:

Если от этого изделия необходимо избавиться, обратитесь к местным органам власти или дилеру и спросите о правильном методе утилизации.

Условия гарантии в Украине

Компания Panasonic Corporation предоставляет на данное изделие, поставляемое в Украину, гарантию производителя сроком на 1 год.

Дату виготовлення Ви можете з'ясувати за номером, що розміщений на задній частині виробу.

X XX XXX

- 1-ша цифра: рік (остання цифра номеру року)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015
- 2-га та 3-тя цифри: місяць (у цифровому виразі)
01 - Січень, 02 - Лютий, ... 12 - Грудень

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Відомості про утилізацію відпрацьованого електричного та електронного обладнання

Даний виріб не слід утилізувати разом із побутовими відходами. Для належної його утилізації слід звертатися до підприємств, які займаються збором та переробкою відпрацьованого електричного та електронного обладнання. Інформацію про такі підприємства ви можете отримати в урядових органах та/або органах місцевого самоврядування. Належна утилізація виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційному негативному впливу на здоров'я людей та стан навколишнього середовища, який може мати місце внаслідок некоректної утилізації відходів.

Умови гарантії для України

Компанія Panasonic Corporation надає на даний виріб, що постачаються в Україну, гарантію виробника строком на 1 рік.

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва: +38-0-(44) 490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України: 0-800-309-880

<http://service.panasonic.ua/>

Өндіру күнін құрылғының артында орналасқан кодта табуға болады.

X XX XXX

- 1-ші цифр – жыл (жылдың соңғы саны)
3 - 2013, 4 - 2014, 5 - 2015;
- 2-ші және 3-ші цифр - ай (айдың нөмірі)
01 – қаңтар, 02 – ақпан, ... 12 – желтоқсан

Осы құрылғының өндіруші мәлімдеген жұмыс істеу кезеңі (қызмет көрсету мерзімі) жабдық осы нұсқаулыққа толығымен сай және құрылғылардың осы түрінің техникалық сипаттамаларына сай жұмыс жағдайларында пайдаланылса, өндірілген күнінен бастап 7 жылды құрайды.

Қоқысқа тастауға байланысты ақпарат:

Егерде бұл заттан құтылайын десеңіз, сол елдегі мемлекет органдарына немесе дилерге байланысыңыз.

Украинадағы гарантия нәтижелері:

Панасоник Қорпорэйшн, бұл Украинаға жіберілетін затқа, 1 жылдық производительдің гарантиясын береді.

Информационный центр Panasonic

Қазақстан мен Орта Азиядан қоңырау шалу үшін

Для звонков из Казахстана и Центральной Азии

+7 (727) 298-09-09





Декларація про Відповідність
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних
Речовин в електричному та електронному обладнанні
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОБНР, :

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.



Панасоник Аплаэнсиз (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Вэлгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад Род км.36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130 Таиланд

Панасоник Еплайенсез (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Велгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трад Род км 36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130 Таиланд

Панасоник Эплаенсиз (Таиланд) Ко., Лтд.

71 Уэлгроу Индастриал Эстейт, Бангна-Трэд км.36 Му 5
Бангсамак, Бангпаконг, Чачоенгсао 24130, Таиланд.

Panasonic Appliances (Thailand) Co., Ltd.

71 Wellgrow Industrial Estate, Bangna-Trad Rd., Km. 36 Moo 5
Bangsamak, Bangpakong, Chachoengsao 24130, Thailand

Web site : <http://panasonic.net/>

Cooking Web site : <http://cooking.panasonic.ru/>

© Panasonic Appliances (Thailand) Co., Ltd. 2013

Напечатано в Таиланде
Надруковано у Таїланді
Тайландта басып шығарылған
Printed in Thailand

PZ05K676
T0713-0

Инструкция Panasonic NC-PH30 на сайте <http://www.panatex.com.ua>. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.